

	Sektion 8 Sección 8 Testen, evaluieren, fördern <i>Testar, evaluar, fomentar</i>	Sektion 9 Sección 9 VHS, Erwachsenenbildung <i>VHS, Educación de adultos</i>	Sektion 10 Sección 10 Freie Sektion <i>Sección libre</i>
09:00 – 10:00	Myriam Pradillo: Los DELE como instrumento de evaluación	Nuria Estevan Molina: El diálogo de aprendizaje: un formato de interacción para la enseñanza estratégica	Walther Bernecker: Catalunya y España: una problemática relación entre autonomía y secesión
10:00 – 11:00	Isabel Calderón: Testen, evaluieren, fördern junger Spanischler in den Klassen 5-7	Sergio Weigandt: El potencial pedagógico de la Gramática Cognitiva (gefördert durch: Ernst Klett Sprachen)	Lourdes Campagna: Das Thema „Catalunya“ im Spanischunterricht
11:00 – 11:30	Kaffee & Ausstellung <i>Café y exposición</i>		
11:30 – 12:30	Plenarvortrag <i>Conferencia plenaria</i> Aurora Mínguez (Berlin): España ¿todavía en crisis? ► Raum <i>Aula:</i> HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)		
12:30 – 14:00	Mittagspause <i>Almuerzo</i>		
13:00 – 14:00	Mitgliederversammlung / Buchausstellung <i>Asamblea de los Miembros de la Asociación / Exposición</i> ► Raum <i>Aula:</i> HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)		
14:00 – 15:00	Oliver Jordan: Konstruktion von validen Hörverstehensaufgaben und Testaufgaben (mit Workshop) ► Raum / <i>Aula:</i> CIP-Labor A3390	Gemma Linares Zapater: La evaluación de destrezas y la evaluación de competencias	Gisela Kanngießer-Krebs: GUERNICA – arte y actualidad (eine komplexe Lernaufgabe für das 6./7. Lernjahr)
15:00 – 16:00		Paloma Garrido Iñigo & Jorge Braga Riera: El aprendizaje virtual del español de especialidad: el lenguaje turístico en contextos universitarios	Natividad Basar: Hacer memoria, „sich erinnern“: Cuéntame como pasó
16:00 – 16:30	Kaffee & Ausstellung <i>Café y exposición</i>		
16:30 – 17:30	Verleihung des Preises Español-móvil durch den Cornelsen Verlag <i>Entrega del premio Español-móvil por Cornelsen Verlag</i> ► Raum <i>Aula:</i> HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)		
16:30 – 17:30	María Isabel Murillo Wilstermann: La evaluación de la expresión oral en el aula de E/LE: retos y propuestas	Betlem Soler Pardo: Aprendizaje de una lengua extranjera a través de la traducción audiovisual utilizando <i>Subtitle Workshop</i>	Manuela Franke & Frank Schöpp: <i>El amor no tiene normas:</i> Die Thematisierung gleichgeschlechtlicher Lebensweisen im Spanischunterricht
18:30	Conference Dinner im Hotel Munte, ausgerichtet durch den Klett Verlag (Anmeldung erforderlich)		
09:00 – 10:00	Plenarvortrag <i>Conferencia plenaria</i> Carlos Rodríguez Gesualdi (Brühl): ¿Quién vació la casa mientras dormían? Literatura, inmersión lingüística y comprensión global en clase de ELE ► Raum <i>Aula:</i> HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)		
10:00 – 11:00	Bernd Tesch: Unterrichtliche Diagnose und Feedback im Hinblick auf Mündlichkeit. Ein Beitrag zur Performanzdiagnose im Spanischunterricht	Gudrun Witte: Zur Rolle von Selbst- und Fremdbildern in der translatorisch vermittelten interkulturellen Kommunikation. Ein Mehr-Ebenenmodell für den Kulturkompetenzerwerb in der universitären Übersetzungsdidaktik (spanisch/deutsch)	Marita Lüning & Gloria del Mazo: „Movimientos migratorios“: Thematischer Schwerpunkt auf der Oberstufe (gefördert durch: Ernst Klett Verlag)
11:00 – 11:30	Kaffee & Ausstellung <i>Café y exposición</i>		
11:30 – 12:30	Christine Wlasak-Feik: Mündliche Prüfungen im Spanischunterricht - Erfahrungen und Praxistipps	Agustín Garmendia: ¿Aún no usas vídeos en tus clases de ELE? Nuevas formas de trabajar con vídeos en clase (gefördert durch: Verlag difusión)	Mark Bechtel & Elena Domingo: Das Phänomen des 15M als authentisches Material
12:30 – 13:30	Barbara Hinger: Paradigmenwechsel in schriftlichen Klassenarbeiten und die „assessment literacy“ von Lehrpersonen am Beispiel des Spanischen	Blanca Linzoain & María Suárez: Desarrollo de estrategias de comprensión escrita para una correcta producción. Análisis textual	Eva-Vera Wirthmann: Graphic Novels im Spanischunterricht
13:30	Verabschiedung inkl. Imbiss <i>Despedida (con refrigerio)</i>		
14:30 – 16:30	Treffen des DSV-Bundesvorstands mit den Landesverbänden <i>Reunión de la Directiva General del DSV con las Directivas de las Asociaciones de los Länder</i> ► Raum <i>Aula:</i> HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)		

Sektionsübersicht | Sinopsis de las secciones

Jornadas Hispánicas 2014

Spanischunterricht
weiterentwickeln –
Perspektiven eröffnen
E/LE hacia el futuro –
Desarrollando perspectivas

27. – 29. März 2014
Universität Bremen

Schirmherrschaft: Frau Prof. Dr. Eva Quante-Brandt | Senatorin für Bildung und Wissenschaft



	Sektion 1 Sección 1 Interkulturelles Lernen Aprendizaje intercultural	Sektion 2 Sección 2 Fertigkeiten Habilidades y destrezas	Sektion 3 Sección 3 Digitale Medien Medios digitales	Sektion 4 Sección 4 Berufsbildende Schulen Escuelas de formación profesional	Sektion 5 Sección 5 Literatur und Film Literatura y cine	Sektion 6 Sección 6 Heterogenität, Binnendifferenzierung, Inklusion Heterogenidad, diferenciación interna, inclusión	Sektion 7 Sección 7 Lehrwerke Manuales de aprendizaje
09:00 – 10:00	Carlos González Casares: Tandem online como puerta al aprendizaje intercultural en la clase de E/LE	Katharina Wieland: Förderung von Leseverstehen als Grundlage literarischer Kompetenz am Beispiel des Jugendromans „Abdel“ von Enrique Paéz (gefördert durch: Ernst Klett Sprachen)	Victoria Ángeles Castrillejo Mojado: Aprende, desaprende y reaprende: Estrategias para el desarrollo de competencia digital del profesorado	Eva Díaz Gutiérrez: La intercultural en la clase ELE con fines profesionales (gefördert durch: Ernst Klett Sprachen)	Santiago Ospina García: Cine, derechos humanos y pensamiento crítico en el aula de español como lengua extranjera	Amparo Elices Macías: Binnendifferenzierung und individuelle Förderung im Spanischunterricht (gefördert durch: Cornelsen Verlag)	Claudia Villar: Manuales y materiales para la enseñanza de E/LE. Criterios para una selección adecuada al ámbito universitario
10:00 – 11:00	Renate Gerling-Halbach: Espacios culturales – Workshop zur Vermittlung interkultureller Kompetenz (gefördert durch: Westermann Verlag)	Eduardo España Palop: La secuencia didáctica como dispositivo de enseñanza de la escritura en clase de E/LE	Gloria Torralba Miralles: Aprendizaje del español a través de la pantalla: subtitulamos en la clase de E/LE	Carolina Carrión Ramos & Nadine Wörner: Mit SchülerInnen eine Benefiz-Vernissage gestalten	Juliane Buschhorn-Walter: Schluss mit langweilig – Schülerlektüre für die SEK I einmal ganz anders (gefördert durch Amiguitos Verlag)	Diana Granados Londoño & Maren Siems: Sprachliche Heterogenität als Ressource im Spanischunterricht – Konzeption, Evaluation und Vorschläge zur Materialentwicklung in der Lehrerbildung an der Universität Duisburg-Essen	
11:00 – 11:30	Kaffee & Ausstellung Café y exposición						
11:30 – 12:30	Plenarvortrag Conferencia plenaria Aurora Mínguez (Berlin): España ¿todavía en crisis? ▶ Raum Aula: HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)						
12:30 – 14:00	Mittagspause Almuerzo						
13:00 - 14:00	Mitgliederversammlung / Buchausstellung Asamblea de los Miembros de la Asociación / Exposición ▶ Raum Aula: HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)						
14:00 – 15:00	Corinna Koch: Interkulturelle Wortschatzdidaktik durch spanische Metaphern	Björn Boos: Schulung des Hör-Sehverstehens durch systematischen Strategieaufbau auf der Grundlage der RU-TAS-Reihe (gefördert durch Schöningh)	Antonio Chenoll Mora: La adquisición de lenguas extranjeras a través de objetos digitales multimedia y redes sociales: ¿Se aprende más eficazmente?	Natascha Remmert: Wortschatzvermittlung und -vertiefung in heterogenen Lernergruppen	Maribel Cedeño Rojas: El subtitulaje como herramienta en la enseñanza de E/LE	Angelika Bethke: Differenzieren – aber wie? Anregungen, Beispiele, Stolpersteine	Juliana Gómez Medina: Ideas y creencias en la selección de muestras de variante y contenidas socioculturales en los manuales de E/LE
15:00 – 16:00	Beatriz Moriano Moriano: Aproximaciones al tema del fraude en el aula de E/LE desde una perspectiva didáctica intercultural	Marta García: Förderung der mündlichen Interaktion im Fremdsprachenunterricht: Probleme, Möglichkeiten und Perspektiven	Mariarosa Pellicer Palacín: La práctica de la expresión oral con herramientas de la web 2.0	Kai Herkströter: Handelskorrespondenz im Spanischunterricht	Michael Schneider: Analytische und kreative Literaturarbeit im Spanischunterricht: Cuéntame un cuento	Kerstin-Sabine Heinen-Ludzuweit: Schüleraktivierung – Warum? (gefördert durch: Ernst Klett Verlag)	Bibiana Wiener: Manuales de E/LE en la Universidad Popular
16:00 – 16:30	Kaffee & Ausstellung Café y exposición						
16:30 – 17:30	Verleihung des Preises Español-móvil durch den Cornelsen Verlag Entrega del premio Español-móvil por Cornelsen Verlag ▶ Raum Aula: HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)						
16:30 – 17:30	Vicky Belmonte-Clemens: La celebración del Día de Muertos en México – Una aproximación multisensorial	Eva Leitzke-Ungerer: Sprachmittlung zwischen zwei Fremdsprachen – Konzeptuelle Grundlagen und Aufgabenformate für Spanisch/Französisch und Spanisch/Englisch	María de Lourdes Gay: Tecnologías e innovación didáctica en la adquisición del español L2/LE	Cristina Barón & Arturo Munguía: La biblioteca electrónica del Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes: Recursos en línea para docentes	Jochen Rohn & Alexander Schwittkowski: MAROA: „Von der Straße auf die Bühne“	Conchi Gijón Porras & Torsten Nilsson: Studienzeiten Spanisch	Susanna Vykoupil: Zur Interkulturalität in drei Spanisch-Lehrwerken – Analyse und Vergleich unter Einbeziehung der Schülerperspektive
18:30	Conference Dinner im Hotel Munte, ausgerichtet durch den Klett Verlag (Anmeldung erforderlich) Cena en el Hotel Munte, patrocinada por Klett Verlag (reserva necesaria)						
09:00 – 10:00	Plenarvortrag Conferencia plenaria Carlos Rodrigues Guesaldi (Brühl): ¿Quién vació la casa mientras dormían? Literatura, inmersión lingüística y comprensión global en clase de ELE ▶ Raum Aula: HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)						
10:00 – 11:00	Francisco Javier Montiel & Christoph Vatter: Zur Vermittlung interkultureller Kompetenz im Spanischunterricht – grundlegende Überlegungen und praktische Beispiele (gefördert durch: Ernst Klett Verlag)	Silvia G. Pesce: Procesos de aprendizaje: ¿Cómo trabajan nuestros alumnos con tareas “gramaticocomunicativas”?	Michael Schramm: ¡Adelante! Mit dem Digitalen Unterrichtsassistenten (gefördert durch: Ernst Klett Verlag)	Michaela Schwermann: Chumba la cachumba – Kinderlieder und Reime im Anfangsunterricht Spanisch	Werner Altmann: Antonio Machado	Lisi Barros-Sehringer: ELE para alumnos con necesidades especiales	Sigrid Schilling: Sprachmittlung (mediación) in modernen Lehrwerken (gefördert durch: Ernst Klett Verlag)
11:00 – 11:30	Kaffee & Ausstellung Café y exposición						
11:30 – 12:30	Manuela Catalá & Inés Olza: Emoción y comunicación intercultural: una aproximación a la imagen como soporte para la enseñanza de la fraseología	Petra Wirtz-Kaltenberg: Worte sind NICHT nur Schall und Rauch! - Wortschatzarbeit im Unterricht und Lernstrategien zum Wortschatzerwerb	Ines Hauf de Quintero & Miriam Ivan: Schulbuch und Tablet-Computer im Spanischunterricht – ein Vorschlag zur Gestaltung crossmedialer Lernarrangements	Dieter Gotthardt: Berufsbezogene Praktika in Spanien im Rahmen des europäischen Programmes Leonardo da Vinci	Corinna Koch: Der Einsatz des Disney-Kurzfilms „Paperman“ zur Initiierung literar-ästhetischer Kompetenz im Spanischunterricht	Ramin Azadian: Individuelle Förderung und Binnendifferenzierung im Spanischunterricht	Wolfgang Steveker: Kompetenzorientierte Dossierkonzeption im Spanischunterricht der Oberstufe am Beispiel der Neuauflage von Punto de vista (gefördert durch: Cornelsen Verlag)
12:30 – 13:30	Nevena Stamenkovic: Das didaktische Potential zweisprachiger Chicano-Poesie im Fremdsprachenunterricht Spanisch der Sekundarstufe II	Birgit Willenbrink: Sprachmittlung: Wozu und wie?	Verena Heckmann: Sprechen, Schreiben und Präsentieren mit Web 2.0-Anwendungen	Matthias Meyer: Una feria – ein Projekt für fortgeschrittene Spanischlerner mit kaufm. Ausrichtung	Maria Victoria Rojas Riether: Literatura llevada al cine para la clase de español		Sabine Wolf-Zappek: ¿Quedamos el fin de semana? Handlungsorientierte Lernaufgaben mit Lebensweltbezug im Anfangsunterricht der Sekundarstufe I (gefördert durch: C.C. Buchner)
13:30	Verabschiedung inkl. Imbiss Despedida (con refrigerio)						
14:30 – 16:30	Treffen des DSV-Bundesvorstands mit den Landesverbänden Reunión de la Directiva General del DSV con las Directivas de las Asociaciones de los Länder ▶ Raum Aula: HS 2010 Hörsaalgebäude („Keksdose“)						